

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	25 (1954)
<b>Heft:</b>	9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **STEINFELS-Markenartikel in Grosspackungen für Wäschereien**

<b>Minerve</b>	Selbsttäiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Atlantis</b>	Kalkbeständiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Lenis</b>	Bleichsoda zum Einweichen und Wasserenthärten
<b>Bx</b>	Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)
<b>Perborat</b>	Stabilisiertes Natriumperborat (schonendes Bleichmittel)
<b>Magia</b>	Fettlösendes Vorwaschmittel

### **Seifenflocken, Kernseifen, Handseifen**

Mit Silva-Bilderschecks

Verlangen Sie Prospekt und Preisliste

**FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 42 14 14**



**PRIMUS**  
*jedemal löscherbereit!*

PIONIER  
GEGEN  
FEUER

Unsere mobilen, halbstationären und stationären PRIMUS-Feuerlöschgeräte leisten sowohl bei Entstehungs- wie bei vorgeschrittenen Bränden unschätzbare Dienste. Sie dienen der Verhütung und Bekämpfung von Bränden aller Art und damit der Erhaltung von Hab und Gut. PRIMUS-Feuerlöschgeräte gelten in Fachkreisen als führend.

**TNB**

**AG. FÜR TECHNISCHE NEUHEITEN / BINNINGEN-BASEL**

**Verlangen Sie bitte unsern PRIMUS-Prospekt Nr. 12 oder  
den unverbindlichen Besuch eines PRIMUS-Vertreters**

Comptoir Suisse Halle 16 Stand 1600

# ERNST-ECONOMATS

Ganzmetall



## die idealste Lösung

für hygienische Lebensmittel-Lagerung und rationellste, praktische Arbeitsweise. — Verlangen Sie den Spezialprospekt oder Vertreterbesuch.

F. ERNST ING. AG. ZÜRICH 3 TELEPHON 051 336244 WESTSTRASSE 50/52



**Confitüren**

**Conserven**

**Konditoreihilfsstoffe**

in erstklassiger Qualität

**VÉRON & CIE AG.**

Conservenfabrik, Bern

Verlangen Sie Véron-Produkte von Ihren Lieferanten

**ESI**

das neue, sparsame und  
schonende **VOLLWASCHMITTEL**, auf Fettbasis, wirkt  
vierfach als:

Einweich-, Wasch-, Spül- und Bleichmittel

**ESI**

garantiert

- keine Inkrustierungen
- keinen Faserangriff
- keine Fettläuse

**ESI**

ist praktisch erprob

- denkbar einfach in der Anwendung
- wirklich vorteilhaft im Preis

Benützen auch Sie die neuzeitlichen Produkte

**ESI** Vollwaschmittel und

**PON** Abwasch- und Feinwaschmittel

Beide mit dem Gütezeichen Q ausgezeichnet

**SEIFENFABRIK**  **HOCHDORF**

für beste und schonendste Waschmittel

# Frau Emui kocht heute ....

notieren Sie bitte für morgen:

## Saftplätzli Wirzmus Geschwellte Kartoffeln

### Saftplätzli ganz besonderer Art

Rindsplätzli in NUSSGOLD «gelb» beidseitig rasch anbraten, aus der Pfanne nehmen. Im Fond etwas Mehl anrösten, mit Bouillon und etwas altem Most ablöschen, aufkochen. In eine tiefe Bratpfanne die Plätzli, abwechselnd mit einer Lage gehackte Zwiebeln mit Salz, Paprika, Peterli und Flocken von NUSSGOLD «10%» einfüllen. Zuletzt die Sauce darüber gießen, dass die Plätzli schwach bedeckt sind. 1 Std. kochen.

### Ein feines Wirzmus

Den weichgekochten Wirz durchs Passe-vite treiben. Fein gehackte Zwiebeln in NUSSGOLD «10%» dämpfen, Mehl darüber stäuben, mit Milch ablöschen. Mit dem Wirz gut verrühren und kochen.

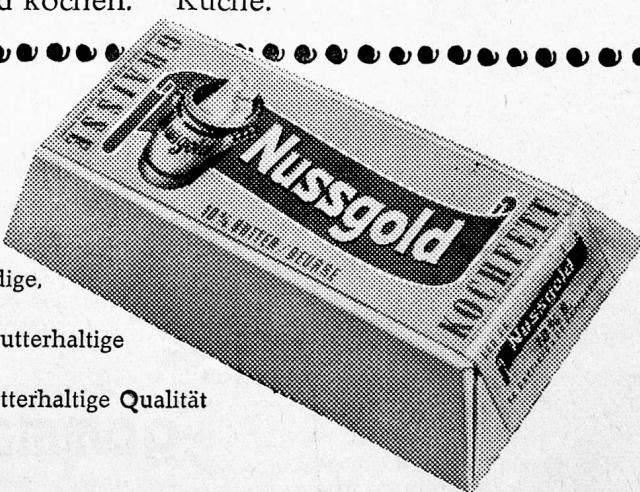


### Frau Emui kocht haushälterisch

Frau Emui hält sich an den Grundsatz: Das richtige Fett am richtigen Platz. Will sie das Fleisch rasch und kräftig anbraten, gibt sie NUSSGOLD «gelb» in die Pfanne, das hitzebeständige Fett mit dem kräftigen Geschmack. Soll aber ein Plättli besonders gut und sättigend schmecken, dann spart sie nicht mit NUSSGOLD «mit 10% Butter». Es hat einen so köstlichen Butter-Goût und ist Frau Emmis unentbehrlicher Helfer für eine gepflegte Küche.

### Die beliebte NUSSGOLD-Familie:

NUSSGOLD «weiss»	natureines Pflanzenfett (Cocosfett)
NUSSGOLD «gelb»	das hitzebeständige, aromagebende
NUSSGOLD «mit 10% Butter»	die beliebteste butterhaltige Qualität
NUSSGOLD «mit 25% Butter»	die exklusive butterhaltige Qualität



Speisefettwerke AG, Gattiker & Cie, Rapperswil SG

## Mit Nussgold schmeckt's besser!

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend.



BASLER

EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH

Tel. (061) 74461

Metzger



... die „gommapiuma“ - Matratze

(marque déposé)

setzt sich durch

Sie bietet unübertroffenen Komfort, warme Behaglichkeit und einzigartige Hygiene!

Geringer Anschaffungspreis und zudem keine Unterhaltskosten mehr!

Die „gommapiuma“-Matratze muss nie gewendet, nie geklopft und nie aufgeschüttelt werden. Ein Aufarbeiten im Laufe der Jahre ist nicht nötig, weil die ursprüngliche Form unbegrenzt erhalten bleibt.

„gommapiuma“ - Matratzen

(marque déposé)

sind Produkte der **TIRELLI** **sappa**

Die „gommapiuma“ -Matratzen •  
werden mit beige oder blauem •  
Sanitätsdrilch-Überzug geliefert, •  
für Spezialfälle auch mit urin- •  
beständigem Kautschuk-Überzug •

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Vorführung, damit Sie sich ein richtiges Urteil über diese einzigartige Matratze bilden können.

**TIRELLI**

-Vertretung für die Schweiz: ARIA A.G. ZÜRICH  
Limmatstrasse 214, Telephon (051) 42 56 58/59